

Ci congratuliamo con voi per aver acquistato il nostro bite anti-bruxismo

SOLU Brux®

SolubruX® è il primo bite anti-bruxismo dinamicamente modellabile per un uso immediato. L'adattamento individuale viene solitamente effettuato dal dentista, ma il paziente può realizzarlo anche da solo, seguendo le istruzioni riportate di seguito. Se correttamente regolato, il bite offre un grande comfort, nonché una protezione contro le conseguenze del bruxismo (digrignamento dei denti e compressione).

Contenuto della confezione

Fig. A : 1 x bite dentale **SolubruX®** anatomicamente preformato

Fig. B : 1 x custodia

Fig. C : 1 x forcella di presa

Fig. D : 1 x foglietto occlusivo

Tutti i materiali utilizzati sono atossici, anallergici e certificati per l'uso nella cavità orale.

SolubruX® è protetto dalla normativa sui brevetti ed è contrassegnato dal simbolo CE come dispositivo medico di classe I.

Istruzioni per l'uso

In generale, la regolazione individuale viene effettuata sui denti della mascella.

1 - Collegate (unite) la forcella di presa (fig. C) al foglietto occlusivo (fig. D). Accertatevi di orientare la forcella di presa con il marchio verso l'alto!

2 - Inserite, fino all'arresto, la combinazione foglietto occlusivo/forcella di presa sulla parte anteriore di **SolubruX®** (vedere immagine 1).

3 - Inserite ora **SolubruX®** con il foglietto occlusivo nella bocca, prima della fase di riscaldamento. Quest'operazione è importante per due ragioni. 1. Se doveste avvertire un conato di vomito (mascella piccola), il bite essere può ridotto (forbicine da unghie, scalpello). 2. Per una perfetta regolazione, è indispensabile premere la lingua contro il palato e rimuovere la saliva mediante aspirazione, al fine di creare un vuoto. Converrebbe pertanto esercitarsi prima.

4 - Portare a ebollizione una quantità sufficiente di acqua, quindi versare l'acqua bollente in un recipiente adatto. Aiutandovi con la forcella di presa, immergetevi **SolubruX®** e il foglietto occlusivo per 12/15 secondi. Per controllare, utilizzate un cronometro oppure un orologio con la lancetta dei secondi! (immagine 2).

5 - Togliete **SolubruX®** dall'acqua bollente e sgocciolate rapidamente l'acqua residua. Prima di introdurlo nella bocca, controllate che il bite sia completamente aperto. Se necessario, apritelo con le dita scostando lievemente i bordi, per evitare che questi si rovescino durante l'inserimento e durante il morso, il che renderebbe il bite inutilizzabile. Questa operazione deve essere eseguita molto rapidamente, prima che il materiale si raffreddi e diventi nuovamente rigido.

6 - Ora inserite con cautela **SolubruX®** nella bocca, chiudete la bocca, stringete forte i denti e create un "vuoto", in modo che il materiale ancora caldo e malleabile si adatti ai contorni dei vostri denti (immagine 3).

7 - Mantenete questo "vuoto" più a lungo possibile. Dopo 1 o 2 minuti togliete **SolubruX®** dalla bocca e immergetelo per diversi minuti in acqua fredda. Ora rimuovete la forcella di presa e il foglietto occlusivo e conservateli con cura per eventuali regolazioni future. Se necessario, infatti, **SolubruX®** può essere nuovamente regolato.

Avvertenze importanti

- In caso di gravi patologie parodontali oppure gravi malformazioni dentarie, l'utilizzo di **SolubruX®** può essere controindicato.

- Se, nonostante un regolare utilizzo di **SolubruX®** per 2 o 3 settimane, i fenomeni dolorosi associati al bruxismo non dovessero migliorare (o dovessero peggiorare), consultate immediatamente il vostro dentista.

- Spazzolate **SolubruX®** unicamente con acqua fredda, con dentifricio o sapone. Se necessario, potete utilizzare anche le compresse detergenti ad azione rapida, in acqua o in un bagno a ultrasuoni.

- Non pulite mai **SolubruX®** con acqua calda!

- Non conservate mai **SolubruX®** vicino a fonti di calore.

- **SolubruX®** non può essere utilizzato in caso di dentatura decidua (denti da latte).

Per maggiori informazioni : www.solubruX.com

SOLU Brux® è un marchio depositato

Σας συγχαίρουμε που αποκτήσατε τον οδοντικό μας νάρθηκα.

SOLU Brux®

Το **SolubruX®** είναι ο πρώτος διαμορφώσιμος και δυναμικός οδοντικός νάρθηκας άμεσης χρήσης. Η εξατομικευμένη ρύθμιση θα πρέπει να γίνεται από έναν οδοντίατρο αλλά και ο ίδιος ο ασθενής μπορεί να το ρυθμίσει τηρώντας τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως. Αν ρυθμιστεί με σωστό τρόπο, μπορεί να χρησιμοποιηθεί άνετα και σας προστατεύει από τα προβλήματα που προέρχονται από το βρουξισμό (τριξισμό και δυνατή πίεση των δοντιών)

Περιεχόμενο της συσκευασίας:

Εικ. Α: 1 **SolubruX®**, νάρθηκας για δάγκωμα σε ανατομικό σχήμα.

Fig. B: 1 λεπίδα σύγκλεισης

Fig. C: 1 φουρκέτα συγκράτησης

Fig. D: 1 κουτί αποθήκευσης

Όλα τα υλικά που χρησιμοποιούνται είναι μη τοξικά, αντιαλλεργικά και κατάλληλα για χρήση στη στοματική κοιλότητα. Το **SolubruX®** είναι προστατευμένο με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας και φέρει τη σήμανση CE ως υγειονομικό προϊόν της τάξης I.

Οδηγίες:

Η εξατομικευμένη εφαρμογή πραγματοποιείται γενικά στα δόντια της άνω γνάθου.

1) - Ενώστε (επισυνάπτεται) 1η φουρκέτα συγκράτησης (Εικ. C) με τη λεπίδα σύγκλεισης (Εικ. B) (βλ. Σχήμα 1). Προσοχή! Η φουρκέτα συγκράτησης πρέπει να τοποθετείται με τη μάρκα προς τα πάνω.

2) - Εισάγετε το συνδυασμό της λεπίδας σύγκλεισης και της φουρκέτας συγκράτησης στις προβλεπόμενες σπές στο μπροστινό μέρος του **SolubruX®** μέχρι να εφαρμοστεί. (Βλέπε Εικ. 1)

3) - Στη συνέχεια εισάγετε στο στόμα το **SolubruX®** με τη λεπίδα σύγκλεισης πριν το θερμάνετε. Είναι σημαντικό να γίνει με αυτόν τον τρόπο για δύο λόγους. 1. Σε περίπτωση που αισθανθείτε ναυτίες (συγκεκριμένα στο μικρό σαγόνι), μπορείτε να κόψετε το νάρθηκα λίγα χιλιοστά με ένα ψαλίδι νυχιών ή με ένα νυστέρι. 2. Για να είναι τέλεια η εφαρμογή, είναι σημαντικό η γλώσσα να πιέζει τον ουρανίσκο και να αφαιρεθούν τα σάλια και ο αέρας με το ρούφηγμα. Για να πετύχει αυτό, είναι βολικό να γίνει εξάσκηση πρωτίτερα.

4) - Βάλτε αρκετή ποσότητα νερού για βράσιμο και στη συνέχεια ρίξτε το βρασμένο νερό σε ένα κατάλληλο σκεύος. Με τη βοήθεια της φουρκέτας συγκράτησης και τη λεπίδα σύγκλεισης, βυθίστε το **SolubruX®** για 12 με 15 δευτερόλεπτα. Ελεγχτε το χρόνο με ένα χρονόμετρο ή με ένα ρολόι που να έχει δευτερόλεπτα.

5) - Αφαιρέστε το **SolubruX®** και αφαιρέστε το ζεστό νερό τινάζοντάς το. Πριν το βάλετε στο στόμα, επιβεβαιώστε ότι ο νάρθηκας είναι εντελώς ανοικτός. Αν κρίνετε απαραίτητο, "διπλώστε" τον λίγο με τα δάχτυλα, ανοίξτε τον για να αποφυγούν, αφού τον τοποθετήσετε και τον δαγκώσετε, να πιεστούν οι άκρες αφήνοντας αχρηστεύοντας το νάρθηκα. Όλα πρέπει να γίνουν πολύ γρήγορα για να μην κρυώσει το υλικό και παραμορφωθεί.

6) - Τοποθετήστε το **SolubruX®** με προσοχή στο στόμα. Κλείστε το στόμα και πιέστε με πίεση τα δόντια, έτσι όπως έχει περιγραφεί και εξασκηθεί στο σημείο 3/2, αφαιρέστε τον αέρα για να προσαρμοστεί το ελάσμο και ζεστό υλικό στο σχήμα των δοντιών σας. (Εικ. 3).

7) - Κρατήστε το "κενό αέρος" όσο μεγαλύτερο διάστημα μπορείτε. Αφού περάσουν 1 με 2 λεπτά, αφαιρέστε το **SolubruX®** από το στόμα και αφήστε το να κρυώσει αρκετά λεπτά σε κρύο νερό. (Εικ. 4) Αφαιρέστε τη φουρκέτα συγκράτησης με τη λεπίδα σύγκλεισης και φυλάξτε τα, σε περίπτωση που χρειαστεί να πραγματοποιήσετε άλλες ρυθμίσεις αργότερα, αφού, αν είναι αναγκαίο, είναι δυνατόν να ξαναρυθμίσετε το **SolubruX®**.

Σημαντικές συμβουλές:

• Σε περίπτωση οδοντικής ή περιοδοντικής νόσου, σημαντικής απουσίας δοντιών, χρήσιμη αφαιρούμενης οδοντοστοιχίας, συμβουλευτείτε τον οδοντίατρο σας πριν χρησιμοποιήσετε το **SolubruX®**.

• Αν μετά από 3 εβδομάδες αφού έχετε χρησιμοποιήσει το **SolubruX®**, τα συμπτώματα που προέρχονται από το βρουξισμό δε βελτιώνονται ή και χειροτερεύουν, συμβουλευτείτε άμεσα τον οδοντίατρο σας.

• Βουρτίστε το **SolubruX®** μόνο με κρύο νερό, οδοντόκρεμα ή σαπούνι. Αν είναι αναγκαίο, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε δίσκιο καθαρισμού άμεσης ισχύς, διαλυμένα σε νερό ή σε λουτρό υπερήχων.

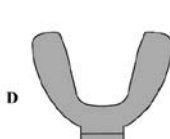
• Μην καθαρίζετε ποτέ το **SolubruX®** με ζεστό νερό.

• Διατηρήστε το **SolubruX®** μακριά από εστίες θερμότητας.

• **SolubruX®** δεν είναι κατάλληλο για νεογικά δόντια.

www.solubruX.com

SOLU Brux® είναι σήμα κατατεθέν



Felicitaciones por la compra de nuestro canal anti-bruxismo

SOLU Brux®

SolubruX® es el primer aparato anti-bruxismo dinámicamente moldeable para uso inmediato. La adaptación individual suele efectuarla habitualmente el Dentista, pero el paciente sin embargo puede realizar la por sí mismo siguiendo las instrucciones a continuación. Correctamente ajustado, el aparato ofrece un confort de uso muy elevado, así como una protección contra las consecuencias del bruxismo (rechinar de dientes y compresiones).

Contenido del paquete :

Fig A : 1 x aparato dental **SolubruX®** anatómicamente pre formado.

Fig B : 1 x caja de conservación

Fig C : 1 x horca de mantenimiento

Fig D : 1 x hoja oclusal

Todos los materiales empleados son atóxicos y analgésicos, y certificados para uso en la cavidad bucal. **SolubruX®** es protegido por la legislación sobre las patentes y designada por la sigla **CE** como producto medical de clase 1.

Modo de empleo :

En regla general, el ajuste individual se efectúa sobre los dientes de la mandíbula superior.

1 - Unir la horca de mantenimiento (fig. C) con la hoja oclusal (fig. D). Fijarse bien en orientar la horca de mantenimiento con señal hacia arriba.

2 - Insertar hasta el tope la combinación hoja oclusal/horca de mantenimiento sobre la parte anterior de **SolubruX®** (ver ilustración 1).

3 - Ahora colocar **SolubruX®** con la hoja oclusal, antes de la fase de calentamiento, en la boca. Esto es importante por dos motivos : 1. Si por casualidad, se sintiera un reflejo de náusea (pequeña mandíbula) el aparato puede ser acortado (tijeras de uñas, escalpelo). 2. Para un ajuste perfecto, es esencial apretar la lengua contra el paladar y evacuar la saliva chupando, con el fin de generar un vacío convendría pues ejercitarse previamente.

4 - Hacer hervir una cantidad suficiente de agua, luego verterla hirviendo en un recipiente adecuado. Con la ayuda de la horca de mantenimiento, inmergir **SolubruX®** y la hoja oclusal durante 12 - 15 segundos. Para controlar utilizar un cronometro o el segunderos de un reloj (ilustración 2).

5 - Sacar **SolubruX®** del agua hirviendo, y escurrir brevemente el agua. Antes de la introducción en la boca, fijarse en que el aparato esté totalmente abierto. Si necesario, abrir con los dedos

apartando un poco, para evitar que dos bordes se arremanguen durante la inserción y durante la mordedura, lo que volvería inutilizable el aparato. Todo esto tiene que ir muy de prisa, ante de que el material vuelva a encontrar su rigidez al resfriar.

6 - Insertar pues con precaución **SolubruX®** en la boca, cerrar la boca, apretar fuertemente los dientes y generar un vacío, con el fin de que el material aún caliente y maleable se adapte al contorno de los dientes (ilustración 3).

7 - Mantener este « vacío » el más largo tiempible. Sacar **SolubruX®** de la boca después de 1 o 2 minutos y sumirlo varios minutos en el agua fría. Sacar luego la horca de mantenimiento con la hoja oclusal, y conservarlos cuidadosamente para eventuales adaptaciones ulteriores, ya que **SolubruX®** puede soportar un reajuste si necesario.

Precauciones importantes.

- En caso de disturbios paradontales severos o de deterioros dentales importante el uso de **SolubruX®** puede ser contraindicado.

- Si, a pesar de un uso regular de dos a tres semanas de **SolubruX®** los fenómenos dolorosos asociados al bruxismo no se mejoran (o hasta empeoran), consultar imperativamente al Dentista.

- Limpiar **SolubruX®** exclusivamente con agua fría, con pasta dentífrica o jabón. Si es necesario, pastillas de limpieza con efecto rápido pueden ser igualmente utilizadas en agua o en baño de ultrasonidos.

- No limpiar nunca **SolubruX®** con agua calientes.

- No dejar **SolubruX®** a proximidad de fuentes de calor.

- **SolubruX®** no conviene a dentaras que tienen dientes de leche.

Más informes : www.solubruX.es

Felicitamolo por ter adquirido a nossa férula dental.

SOLU Brux®

SoluBruX® é a primeira férula dental moldável e dinâmica de uso imediato. O ajuste individual deverá ser efectuado por um dentista mas o próprio paciente pode ajustá-la ele mesmo respeitando as seguintes instruções. Se estiver correctamente ajustada, pode utilizar-se comodamente e protegido dos problemas derivados do bruxismo (ranger e apertar com força os dentes)

Conteúdo da embalagem:

Fig. A : 1 **SoluBruX®**, férula para morder com forma anatômica.

Fig. B: 1 lâmina de oclusão

Fig. C: 1 gancho de apoio

Fig. D: 1 caixa de conservação

Todos os materiais utilizados são atóxicos, antialérgicos e aptos para uso na cavidade bucal.

SoluBruX® está protegido por patente e leva a marcação como produto sanitário de classe 1.

Instruções:

Em geral o ajuste individual realiza-se nos dentes do maxilar superior.

1) Una (junte) o gancho de apoio (Fig. C) à lâmina de oclusão (Fig. B) (ver Fig. 1). Atenção! O gancho de apoio deve ser colocado com a marca para cima.

2) Introduza a combinação da lâmina de oclusão e do gancho de apoio nos orifícios previstos na parte dianteira de **SoluBruX®** até ao fim. (ver Fig. 1)

3) A seguir introduza na boca o **SoluBruX®** com a lâmina de oclusão antes de o aquecer. É importante fazê-lo assim por duas razões. 1. No caso de sentir náuseas (em especial, no maxilar pequeno), pode cortar a férula uns milímetros com uma tesoura de unhas ou com uma lâmina.

2. Para que o ajuste seja perfeito é importante que a língua pressione sobre o palato e que se elimine a saliva através de sucção e se faça vácuo. Para o conseguir, é conveniente praticar antes.

4) Coloque quantidade de água suficiente em ebulição e, a seguir, verta a água a ferver num recipiente adequado. Com a ajuda do gancho de apoio, submerja **SoluBruX®** e a lâmina de oclusão entre 12 a 15 segundos. Controle o tempo com um cronómetro ou com um relógio com segundos.

5) Retire **SoluBruX®** e elimine a água quente secundino. Antes de introduzir na boca, verifique que a férula está totalmente aberta. Se for necessário, "dobre-a" um pouco com os dedos, abra-a para evitar que ao colocá-la e ao morder se pressionem as bordas deixando a férula inutilizável. Tudo deve ser feito muito rápido para que o material não arrefeça e se deforme.

6) Coloque o **SoluBruX®** cuidadosamente na boca. Feche a boca e aperte com força os dentes, tal como se descreveu e pratique no ponto 3/2, faça o vácuo para que o material maleável e quente se adapte ao perfil dos seus dentes (Fig. 3).

7) Mantenha o "vácuo" o maior tempo possível. Decorridos 1 ou 2 minutos, retire o **SoluBruX®** da boca e deixe-o arrefecer durante vários minutos em água fria. (Fig. 4) Retire o gancho de apoio com a lâmina de oclusão e guarde-os se for necessário realizar outros ajustes posteriormente já que, caso seja necessário, é possível voltar a ajustar o **SoluBruX®**.

Conselhos importantes:

- Em caso de disfunção dental ou periodontal, importante ausência de dentes, uso de prótese dental extraível ou aparelho dental, consulte o seu dentista antes de utilizar **SoluBruX®**.

- Se após utilizar **SoluBruX®** durante 3 semanas, os sintomas provocados pelo bruxismo não melhorarem ou inclusive piorarem, consulte imediatamente o seu dentista.

- Cepile **SoluBruX®** só com água fria, paste de dentes ou sabão. Caso seja necessário, pode utilizar pastilhas de limpeza de efeito imediato dissolvidas em água ou num banho ultrassónico.

- Não limpe nunca **SoluBruX®** com água quente.

- Mantenha **SoluBruX®** afastado de fontes de calor.

- **SoluBruX®** não está apto para dentes de leite.

www.solubruX.es

SOLU Brux® é uma marca registada

SOLU Brux® es un nombre de marca depositada.

